

قانون البلاغة

— ٤ —

قال الاصمعي : البليغ من طبق المفصل ، وأغناك عن المفسر . وقيل للمتسالي : ما البلاغة فقال : كل من أفهمك حاجته من غير إعادة ، ولا حبة ولا استعانة فهو بليغ . فان أردت اللسان الذي يروق الألسنة ، ويفوت كل خطيب ، فإظهار ما غمض من الامر ، وتصوير الباطل في صورة الحق . واعلم أسعدك الله انه لا يتسع جريك في مضمار البلاغة ، وان كانت القرينة في نهاية الذكاء والثقافة ، الا بالاتساع في دراسة العلوم ، والافتنان في الآداب ، وحفظ مجامع اللغة ، والنظر في احكام الكتاب والسنة ، لتنفقه في لحن المنطق وتوسع في معرفة الألفاظ ، فلا تبدع في بداهة بل تفحول (في خطاب كذا) او كتاب ابتداءً وجواباً عنروب لفظ من اللغة ، او استهجام غريب من القول عليك ، فيكتنفك من الحصر ما اكتنف (عمرو بن مسعدة عند مجادلة الحائك إياه : فانه حكى يوسف بن حماد قال : سمعت عمرو بن مسعدة ^(١) يقول : كنت مع المعتصم مقدمه من الثغر فلما بلغنا الرقة قال لي : يا عمرو الا تعجب من داود بن سليمان الرجعي ^(٢) بالاهواز وفي بيت المال ونسله الدنيا : عنده اموال مجتمعة وقد كتب اليّ بأشياء لا يعذر مثله في مثلها فاخرج اليه حتى تحمله في الحديد ونقل ما قبله من المال فخرجت فبينما انا اسير بين دير هرقل

(١) في الامامة والسياسة المنسوب لابن قتيبة ان هذه القصة وقعت للرشد مع وزيره عمرو بن مسعدة (راجع ص ١٥٦ من الجزء الثاني طبعة محمد مصطفى فهمي المصرية) وفي العقد لابن عبد ربه انها وقعت للمعتصم مع عمرو بن مسعدة وهو غير صحيح لان عمراً هذا توفي سنة ٢١٧ . وفي هامش النسخة الاصلية هكذا : طبقات الكتاب المشاهير عبد الحميد وابن العميد واحمد بن يوسف واسماعيل بن صبيح وعمرو بن مسعدة . (٢) قوله الا تعجب الى آخره مكان هذه العبارة من كتاب الامامة والسياسة ما نصه : ما زلت نكثني وتستلظني في الرجعي حتى وليته الاهواز فعمد في مرة الدنيا بأكلها خضماً وقضماً ولم يوجه البنا درهماً ، فاخرج اليه الخ .

ودبر العاقول في وقت الهاجرة في زلال^(١) فيه خيش وتلج ، سمعت صائحاً ينادي باملاح صوتاً بعد صوت فلما كثر ذلك عليّ رفعت سحجف الزلال ، فاذا انا بشيخ حاصر الرأس حاي في الرّجل على الشط فحملته فلما دعوت بالطعام دعونه فأكل أكل متأدب ، فلما رفع الطعام قدرت انه يقوم كما يقوم العامة من موائد الخاصة ، فلم يفعل فاستحيقته فقلت : ما صناعتك فقال : حائك أعزك الله . ثم قال : وانت اي شيّ تعمل جعلت فذاك قلت : كاتب فقال : اصلحك الله من اي الكتاب انت فانهم خمسة أصناف . قال عمرو فوردت عليّ منه طامة ثم قلت له : منهم فقال : كاتب خراج ، وكاتب رسائل ، وكاتب حاكم ، وكاتب جند ، وكاتب معونة .

اما كاتب الخراج فيحتاج الى ان يكون عالماً بالطسوق^(٢) والمساحة والمقاييسات خبيراً بالحساب . اما كاتب الرسائل فان يكون عارفاً بالاصول والفروع ، والفصول والوصول ، حاذقاً بالاعجاز والصدور ، والفتوح والعمود . واما كاتب الحاكم فان يكون عالماً بالاحكام حائظاً للشروط حاذقاً باختلاف الناس ، في الاموال والنزوح . واما كاتب الجند فان يكون عالماً بشيات الخيل وحلي الرجال . واما كاتب المعونة اي الشرطة فان يكون عالماً بالقصاص والجراحات والحدود .

فقلت له : فاني كاتب رسائل . فقال لي : أخ من إخوانك واجب الحق عليك ، تزوجت امه كيف تهنؤه ، ففكرت ساعة ولم يقه لي شيّ لا فقلت : لا أكاتبه لانه بالمصاب أشبه فقال : فعزه إذن ، ففكرت ساعة فلم يجيني فيه شيّ لا فقلت له : افلني من هذا الفن فاني كاتب خراج قال : ثاب سلطانك بعثك على ناحية ، ونقدم اليك بالعدل والانصاف ، وامرك ان لا تدع شيئاً من حق السلطان بضيع ، وحذرك ان تشكي ، فأخرجت عمالك ، ونقدمت اليهم بالعدل ، وحذرتهم ان يشكوا ، فقدم

- (١) الزلال كغراب ضرب من السفن التي تسير في دجلة كالطرافة والطيّار .
(٢) الطسق ما يوضع من الوظيفة على الجربان من الخراج المقرر على الارض وكتب عمر الى عثمان : ارفع الجزية عن رؤوسها وخذ الطسق من ارضيها . وقيل شبه الخراج له مقدار معلوم .

عليك اهل الناحية يشكون عمالك ، فأشجبتهم وسألتهم عن ذلك ، فخلعوا بالله لقد انصفوهم
 دلقد خشوا ان يكونوا جافوا ^(١) على السلطان فخرجت الى العمل بنفسك ناظراً ، فوقفوا
 بك على قراح ^(٢) لان تمسحه كيف تمسحه ففكرت ساعة وتجامرت في الجواب ثم قلت :
 آخذ وسطه ثم آخذ طوله فاضربه فيه ، فقال : تختلف عليك العطوف ، قلت : آخذ
 طوله وعرضه من ثلاثة مواضع فقال : ان طرفه محدودان ، وفي تحديدهما تقويس .
 ففكرت ساعة فاعباني الجواب فيه ، ولم ينجم لي فيه شيء فقلت له اقلني من هذا الفن
 فاني كاتب قاض . فقال : ان رجلاً أجبل حرة له ومربية فولدتا في ليلة واحدة ،
 فولدت الحرة جارية ، والسربية غلاماً ، فحملت الحرة الغيرة الى ان حوت الى الابن الى
 مهندها والبت الى مهد السربية ، فتحاكمتا اليك ، ما كنت تقضي بينهما فقلت لا علم
 لي بذلك انا كاتب جند قال : فان رجلين تقدما اليك من اهل عسكر واحد سهمهما
 واحد . ذا اسمه احمد وذا احمد . هذا مشقوق الشفة العليا وهذا مشقوق الشفة السفلى
 كيف يتحايها قلت اكذب لهما احمد الاعلم واحمد الاعلم . قال : اذا يأخذ ذا رزق
 ذا ، وذا رزق ذا ، فنقع بينهما في حيرة ، فتفكرت ساعة فلم ينجم لي فيه شيء . فقلت :
 لا علم لي بذلك انا كاتب شرطة ^(٣) قال : فان رجلان تقدما اليك احدهما قد شج
 موضحة فوثب عليه المشجوج فشجه مأومة ، كم تجمل بينهما من الابل قلت : لا ادري
 فقال : فلت كاتب شرطة ، فقلت ففسر لي ما قلت قال جبا وكرامة . اما الرجل
 الذي تزوجت امه ، فالوجه ان تكتب اليه ان الاقدار تجري بغير محاب الخلقين ،
 ولوت في عافية خير من شائبة في الملك ، والله يخار للمبد فخار الله لك في قبضها
 اليه فان القبور (اكرم) الاكفاء . واما القراح فتمسح اعوجاجه كم يكون قصبة ، ثم
 تضرب بعضه في بعض ، فاذا استوى سيف يدك عقد تعرفه ، رجعت الى المستوي فيه
 ففسرته فيه . واما الحرة والسربية فانه يوزن لبنها فمن كانت أخف لبناً فالابن ^(٤) لها

(١) لعل صوابه جنفوا على السلطان اي جاروا . (٢) القراح الارض لاما ، فيها
 ولا شجير وقيل الخلصة للزرع والفرس جمعه افرحة . (٣) قوله كاتب شرطة في هامش
 الاصل اي ديوان المظالم والشحن وسمي ديوان المعونة ايضاً كما تقدم ذكره . (٤) كذا في
 الاصل والظاهر فالبت لها وهكذا في العقد والامامة والسياسة .

واما الجند فيكتب احمد الا علم مشقوق الشفة العليا واحمد الا فليح مشقوق الشفة السفلى .
واما الشجة في المأمومة ثلاث وثلاثون من الابل وثلاث وفي الموضحة خمس من الابل
فبرد عليه ثمانية وعشرين وثلاثاً قلت : الست زعمت انك حائك قال : نعم ولكن أحوك
الكلام واذا رجل قد أدبه الزمان ، وأحكمه العلم .

والمعاني اسعدك الله نفع ، والألفاظ مشتركة ، فمن سبق الى معنى ثم جاء بعده
من يتعاطاه ، فان أخذه بلفظه كما هو كان سارقاً ، وان أخذه بيمض لفظه كان
ساحلاً ، وان أخذه وكساه من عنده كان هو اولى به من الاول .

ويقال ان ابا عذرة الكلام من سبق لفظاً على معنى ، لا من اخذ معنى بلفظ ،
وقلما تجد شعر شاعر ، او رسالة كاتب ، او خطبة خاطب ، الا وجدت فيه معنى مسبوقة
اليه ولفظاً مشهوراً قبله . وقد قال ابو تمام يصف ذلك :

يقول من يقرع أسمائه كم ترك الأول للآخر

فمن ذلك ان اسماعيل بن صبيح كتب الى بعض الامراء : بيه شكر ما تقدم من
إحسانك ، شاغل عن استنباط ما تأخر منه . فأخذ هذا المعنى احمد بن يوسف فقال
في بعض كتبه : أحق من أثبت لك العذر في حال شغلك ، من لم يخل ساعة من
برك في وقت فراغك . ثم اخذه سعيد بن حميد فقال : لست مستقبلاً لشكر ما مضى
من اياديك ^(١) ، فاستبطني درك ما أوّمل من مزيدك . ثم أخذه حمد بن مهران
فقال : لان تعذرت حاجتي فبلك ، لطالما تيسر لي امثالها عندك ، ولست اجمع الى
البحر عن شكر ما أمكن ، التسرع الى الاستنباط فيما تعذر . وسلك الى الطريقة
ابو نواس فقال :

لا يتحدثني الي عارفة حتى أقوم بشكر ما سلفا

وقول ابي نواس اربى على جميع ما تقدم في اخذ هذا المعنى . وسلك هذا الطريق
من جهة أخرى الضرير فقال : وقد اليّ انك أصبت بشيء من مالك ، لو لم تصب به
لأسرعت النوائب اليه ، واتى كرمك عليه .

وكما انه مطلق لمن لطف في اخذ المعنى فكذلك هو محظور على من لم يكن فيه آلة

(١) خ بلاك .

الأخذ انت بطور به ^(١) لان الحاذق والبارع يخفي ديبه الى الشيء حتى يستخرجه ،
والتخلف البليد يظهر تسوره على الامر اذا اراده .

اللسان هو ترجمان القلب ، وأداة يدرك بها التأليف ، ويلتمس بها النقطيع ، وبه
يظهر ما يحجته الفكر . وقيل في المثل المرء مخبوء تحت لسانه . ويقال : ان روح الحياة
اذا كان ظاهراً كان جمالاً ، واذا كان باطناً كان لساناً . ونال علي بن عبيدة :
الا لست ^(٢) القارب يؤدي عن ضمائرنا المنطق بالفاظ شرابع ^(٣) ما استنبطه من الحكمة
واللسان كاشف لما يخفيه الاغماض .

وفي كتاب الموصيقي ان الانسان حاس ، والعقل لطيف ، وليس لفكرة العاقل
غاية يدركها اللسان . ومع هذا فان اللسان ترجمان ، وليس للترجمان ان يبلغ منزلة
المترجم . وقيل اللسان عضو فان صرته صرّان . وان تركته حرّان . واللسان فضائل
بعدة : في الجوارح ، ودرجة عالية على درجاتها ، لما خصه الله به من استعماله في
المنطق والبيان .

قال عمرو بن بحر : في اللسان خصال هو أداة يظهر بها البيان ، وشاهد يبر عن
الضمير ، وشافع تدرك به الحاجة ، وواصف تعرف به الاشياء ، وناطق ^(٤) يفصل
الخطاب ، وناطق يرد به الجواب ، وواعظ ينهي عن القبيح ، ومُزِرّ تبرّد به الاحزان ،
ومعتذر يذهب بالضغينة ، وملهم يوقن الاسماع ، وزارع يحرز المودة ، وحاصد يستأصل
المداوة ، وشاكر يستوجب المزيد ، ومازح تستحق به الزلفة ، ومؤنس يذهب بالوحشة
ومزّين يدعو الى الحسن .

الصوت هو آلة اللفظ ، والذي به يبلغ السامع ما يدركه الفكر .
الفكر هو مستنبط الحكمة ومستشار الصوت ، ومستوضع غوامض الأدلة ، وكاشف
ضباب الغفلة عن الاثمة .

البيان هو اسم لكل شيء كشف لك فناع المني ، وملك حجب الضمير ، وابدئ مكنونه .

(١) يقال انا لا اطور بفلان اي لا احوم حوله ولا ادنو منه . (٢) لعله سقط هنا
لفظ «يريد» او «ترجمان» او «ماثلها» . (٣) لعلها شرائف او شريفة . (٤) لعل
صوابه قاض .

المعاني هي الحادثة بالذكر ، المتصورة للعقل ، الجائلة في الفكر . وهي بعيدة وحشية ، معدومة في حال ، موجودة في أخرى ، ممتدة الى غير غاية ، وبسبوبة الى غير نهاية . البلاغة هي ان يبلغ السامع أقصى نهاية المعنى الخاطر بقلبك ، فتصوره لك كنصوره عندك ، بالابانة عنه والافصاح به .

وقيل : الفصاحة لحة دالة . وقال بعضهم : البلاغة التقرب من المعنى البعيد ، والتباعد من حشو الكلام ودنو المأخذ ، وإيجاز في صواب ، وقصد الى الحجة ، وحسن الاستعارة .

وقال آخر : البلاغة ان يعرف الفصل من الوصل ^(١) . وقال ثمانية بن الاشرس : فلت لجعفر بن يحيى ما البلاغة فقال : ان تكون تحيط بمعناك . وتحكي عن مغزاك . وتخرجه من الشركة . ولا يستعين السامع عليه بطول الفكرة . ويكون سلباً من التكلف . يرتباً من الصنعة . بعيداً من التعكير . غنياً عن التأويل .

وقال الحجاج لابن القريه : ما الحرف وما الكلمة وما الكلام . فقال : الحرف فرد والكلمة جماعة . والكلام على عشرة أبواب : سبعة قوائم وثلاثة جوامع . فالقوائم جراً الصدر ، وفقدان المحصر ، وانساق القول وبيان الكلام ، وقلة التخيخ ، والقول متى شاء ، والوقوف اذا شاء . والجوامع ان يشبه اول قوله آخره ، ويختار حسن اللفظ ويعرف قصة (?) الكمية . وقال معوية : البلاغة كلام يتحدر على الطبع كما يتحدر الماء على الكبد الحرثي . لا يحمل الطبع فيه على غير مذهبه . فيظهر فيه تقيصة التكلف وعيب التخلي . وقال قائل : عيوب المنطق صنفان صنف مذموم وصنف خلقية ^(٢) لا سبيل الى الانتقال عنها . والمذمومات توجب الدم اذا كان الافلاخ عنها الى غيرها ممكناً . والخلقية كاللغة واللفظة ^(٣) والرتة والحبة والحكمة والفأفة واللجة والتمتة .

(١) وفي هامش الاصل وقال ابوتام : حد البلاغة معرفة موافق الفصل والوصل .
(٢) اي من قبيل العيوب الخلقية . (٣) اللفظة التي (الرتة) بالضم والتشديد ردة فبيحة في اللسان وقيل هي العجمة في الكلام كالحكمة . والفأفة هي صفة الفأفء وهو الذي لا يقدر على إخراج الكلمة من لسانه الا بجهد يتندي في اول إخراجها بشبه الفاء ثم يؤدي بعد بالجهد حروف الكلمة على الصحة هكذا فسرهما المطورزي .

ومن فساد المنطق فساد مخارج الصوت مثل اليمجة وعدم اعتدال المخارج من الحلق والخياشيم والصدر فاللثغة تكون في الرء لنقلب الى الغين او الياء او الدال واللفظة ان لا يخرج الكلام الا بشق الأتفس والرتة والحبسة واحد والحكمة كاليمجة حتى كأنه يسر كلامه والافأة التردد في الفاء واليمجة التردد في التاء .

وقال عمرو بن بحر : من عيوب المنطق التصحيف وسوء التأويل والخطأ في الترجمة فالتصحيف يكون من وجوه : احدها من التخفيف والثقيل ، ومن قبل الاعراب ومن تشابه صور الحروف . وسوء التأويل يكون من الاسماء المتواطئة وهو انك تجد اسماً بمعان فتأويل بنير المراد ، وكذلك سوء الترجمة . غير ان الكلام المحتمل على المصاني يكون بالفارسية المنقولة الى غيرها . وقال العتابي : الاستعانة من فساد الكلام . فسئل عن التأويل فقال : اذا قال عند مقطع قوله يا عنانة ، واسمع مني ، وافهم عني ، وما أشبه ذلك كله عني^(١) .

ومن لمع صناعة الشعر للأردستاني^(٢) وهو محمد بن احمد قال : وكانت العرب انما تناضل بين الشعر لشرف المعنى ، وجزالة اللفظ ، وصحة المبنى ، فتسلم النسق فيه لمن وصف فأصاب والطف ، وشبهه فسدد ، ولان كثرت له سواثر الأمثال ، وشوارد الأبيات ، ولم يكن يهتم بتلخيص البديع اذا حصل له عمود الشعر ، ونظام القريض ، على انه قد كان منهم من يهتم بتلخيص شعره ، ويعمل لتحسين ألفاظه وتشذيبها ، وترصين مبانيه ومعانيه وتهذيبها ، مثل زهير والاعشى والحطيئة وابي صخر الهذلي وعدي بن

(١) في الهامش هذه العبارة : وقيل قتل الأصابع والنكت على الارض هو ايضاً من العي . (٢) هو غير كتاب معاني الشعر للاشناندي وفي دار الكتب العربية بدمشق نسخة مخطوطة من هذا الكتاب وقد أورد صاحب كشف الظنون اسم كتابين باسم « صناعة الشعر » احدهما للحسين بن محمد الرافعي المعروف بالخالع المتوفي بعد ثمانين وثلاثمائة والآخر لابي سعيد حسن بن عبد الله السيرافي النجوي المتوفي سنة ٣٦٨ . وقد طبع كتاب الاشناندي مؤخراً في دمشق (١٣٤٠) والاردستاني نسبة لاردستان مدينة بين قاشان واصهران في فارس .

الرفاع وابي المثلّم والخنساء وغيرهم . فان اثر الصنعة ظاهر في اشعار هذه الطبقة ، ودالٌّ على مقاصدهم فيها ، وشاهد بمعرفتهم بها ، ويدل على ذلك افتخارهم في اشعارهم بالتجويد . ووصفهم لمصابة القول ومكابدة السهر فيه والتخير منه . والصبر على عرضه وعمله حولاً . حتى قالوا : خير الشعر الحولي المنقح . يروي ذلك عن الخطيئة فقالوا : حوليّات زهير . وقد ذكرت الشعراء ذلك في مفاخرهم فقال سويد بن كراع يذكر نقويمه شعره وطول مصابرة له :

ابيت بابواب القوافي كأنما اصابدي^(١) بها مبركاً من الوحش نزعاً
أكلها^(٢) حتى اعبر من بعدما يكون سحيراً او بعيداً فأهجما
إذا خفت ان تروى عليّ رددتها وراء التراقي خشية ان تطأها

فأخبر ان القوافي نعتاص عليه وانه يكالها ويكابدها ويسهر لها الى ان تنقاد له . وقال حارثة بن بدر :

فج الآله الألف الأماضي والشعر بعد مرقش ومهايل
وإبي دؤاد أو عبيد كلما نطقوا أصابوا فيه فص المفضل

فمدحهم بالاصابة والتجويد . وقال عدي بن الرفاع :

وقصيدة قد بت أجمع بينهما حتى أقوم ميلها وسنادها
نظر المتقف في كعوب قناته حتى يقيم ثقافته منادها

فأخبر انه يعاود النظر ويكرره حتى يشقه . وقال عمرو^(٣) بن هند :

فان اهلك فقد اقيت بعدي قوافي تعجب التمثيلنا
لذيذات المقاطع محكمات لو ان الشعر يلبس لارتدينا
(للبحث صلة)

—*—

(١) صاده عارضه يقال (من صادك فقد صادك) . (٢) كالبه ضايقه مضايقة
الكلاب بعضها بعضاً عند المهارشة . (٣) في الاصل (عمرو بن) فجاء بعض النساخ
وزاد كلمة (هند) .